



主日崇拜程序

2024 年 4 月 28 日

台語禮拜 (第一場-上午九點)

證道：吳富仁 牧師
司會：陳建州 長老
司琴：林明璋 弟兄

華語禮拜 (第二場-上午十一點)

證道：吳富仁 牧師
司會：蕭素娥 執事
司琴：黎憶蘭 姊妹

(奏樂)

司會.....宣召
會眾.....第 194 首.....聖詩
會眾.....(使徒信經).....信仰告白
司會.....第 18 篇.....啟應
司會.....祈禱

1. 耶穌耶穌

2. 復興之火 拉法樂團

3. 永活盼望

會眾.....(使徒信經).....
司會.....第 18 篇.....
司會.....

創世記

司會 22 章 1~14 節 聖經
(現中譯 17 頁，現台譯 36 頁)

創世記

司會 22 章 1~14 節
(現中譯 17 頁)

聖歌隊.....神羔羊.....讚美
吳富仁牧師 《上主會親自預備》·證道
會眾 求主將祢的話刻住在我心 回應詩
會眾.....第 594 首.....聖詩

《上主會親自預備》·吳富仁牧師
.....奇妙的預備.....拉法樂團

★ 陳美智
蕭素娥.....此時既到你聖殿.....奉獻

.....一切全獻上.....★ 黃騰億
張允愛

司會.....報告
吳富仁牧師.....介紹代禱

司會.....
吳富仁牧師.....

會眾.....第 391 首.....頌榮
吳富仁牧師.....(阿們頌).....祝禱

會眾.....第 391 首.....
吳富仁牧師.....(阿們頌).....

聖歌隊.....平安與你同行.....祝歌
會眾.....殿樂默禱

會眾.....

司會.....平安禮

司會.....

金句：(台)咱知，萬項事互相運作，互許個疼上帝的人，就是照伊家己的旨意選召的，攏有利益。

(華)我們知道，上帝使萬事互相效力，叫愛上帝的人——就是他按照自己的旨意呼召的人都得益處。

羅馬書 8 章 28 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日
電話：(03)332-4063
E-mail: typc@mail.typc.org.tw

會址：桃園區民生路 208 號
傳真：(03)334-1738
網址：www.typc.org.tw/ 教會網站

FB LINE 官方帳號



四月份值週長執：黃傳郡、穆桂瑛(台)陳美智(華)

服事內容	4月28日		5月5日		前週聚會統計			
	第一場	第二場	第一場	第二場				
場次	第一場	第二場	第一場	第二場	聚會	實體	線上	奉獻
時間	台語 9:00	華語 11:00	台語 9:00	華語 11:00	聚會	實體	線上	奉獻
講道人員	吳富仁牧師		吳富仁牧師		台語	117	22	7,202
司會	陳建州	蕭素娥	黃文光	賴建益	華語	55	5	3,810
司獻	★陳美智 蕭素娥	★黃騰億 張允愛	★張春燕 陳怡亨	★陳皿柔 賴和謙	合計	172	27	11,012
					主日學	37	--	90
獻詩	聖歌隊	拉法樂團 主領：黃約瑟	學少團契	拉法樂團	下主日講道信息			
司琴	林明璋	黎憶蘭	陳士芸	拉法樂團				
招待	曾月鳳	黃碧霞	蘇麗美	吳佩思	題目：好好埋葬 經文：創 23:1~20 宣召：詩 150:1~2 啟應：8 聖詩：19、536、399			
攝影音控	鄧亞宗	劉泰山	林富祥	陳皿柔				
投影片	鄭羽彤	羅庭萱	鄧亞宗	賴和儀				
主廚/洗菜	林瑞淑	桃鶯區	林瑞淑	山鶯區				
插花	王淑芳		簡麗蘭					

週間聚會					前週 聚會人數
團契	時 間	內 容 及 地 點	主 理 者		
社青團契		社：分享 學少：青年主日練習	鄧 亞 宗	10	
學青團契	六 05/04 19:00		林 悅	--	
少年團契			吳 佳 恩		
聖 歌 隊	日 08:10-08:40 日 11:00-12:00	詩歌練唱	黃 東 瀛	30	
松年團契	日 05/05 10:30	分享/701 室	劉 先 覺	30	
婦女團契	一個月兩次聚會		蘇 怡 玲	--	
夫婦團契	五月份	健康烘焙	黃 約 瑟	--	
桌 球 社	六 14:00	六樓副堂	彭 聖 峯	10	
打擊樂班	一 14:00	705 教室	卓 逸 婷	--	
慕神查經班	四 05/02 20:00	撒下 11-12 章：順境中的迷失	陳 美 智	18	

主日學聚會/教育部課程					人數
班別	時間	課程內容	授課老師	地點	
國 小 班	日 04/28 10:30	拔示巴王后		9 樓 主 日 學	19
	日 05/05 10:30	耶洗別王后			
白 話 字 課	日 04/28 11:00	白話字羅馬拼音	許 忠 勇	9 樓 主 日 學	
	日 05/05 11:00				
幼 兒 A 班	日 04/28 10:30	教會是上帝的家+一起分享	明 潔	9 樓 主 日 學	7
幼 兒 B 班	日 05/05 10:30	困難時一起禱告+彼此照顧	冠 妃		
國 中 班	日 04/28 10:30	互動研經教材 2-被擄到巴比倫的河邊	彭 家 富	702 教室	--
	日 05/05 10:30	互動研經教材 2-被擄歸回重建家園	穆 桂 瑛		
成人查經班	日 04/28 09:00	約翰福音	陳 祖 德	701 教室	7
	日 05/05 09:00				
進深課程 信仰造就班	日 04/28 12:30	末世論	陳 祖 德	703 教室	4
	日 05/05 12:30				

小組聚會表

組名	小組長	時間	地點	人數
愛加倍小組	陳怡亨、任珍妮	每週一 上午 9:00	線上聚會	3
真理小組	王浩傑、邱慧玲	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
溫馨小組	莊淑麗、林瑞淑、李秋香	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
真愛小組	陳維明、吳秋虹	每週五 晚上 8:00	線上聚會	11
恩慈小組	尹立芳、盧敏珍	每週五 晚上 8:00	線上聚會	4
明恩小組	劉敏舟、陳清智、陳政彥	每週六 晚上 7:00	明恩公司	
山鶯小組	李振益、簡秀祝	週六不定期探訪、電話關懷		
心眼光小組	黃文正、黃傳郡	每週日 上午 10:30	2 樓新眼光	12
盼望小組	李慶彰、陳瑞香、邱美玉	每週日 上午 10:30	教會 201 室	
迦勒小組	吳傳興、林武雄、楊灼華	每週日 上午 10:30	教會 701 室	
保羅小組	劉闊輝	每週日 上午 10:30	教會 703 室	6
利河伯小組	張春燕、陳素言	每兩週聚會一次	教會 703 室	
恩典小組	蘇怡玲、柯明緯	每月第二週華語禮拜結束	教會 704 室	
磐石小組	柯明緯、穆桂瑛	每週日 上午 10:30	教會 705 室	
橄欖葉小組	黃學謙	每兩週 上午 10:00	教會 800 室	13
蒙恩小組	簡秀祝、王淑芳、朱美玲	不定期聚會分享		

4 月家庭禮拜聚會表

區名	區長	時間	地點	人數
大有區	陳維明	4 月 13 日(六)10:00	林富祥弟兄家	8
山鶯區	李振益	4 月 20 日(六)19:30	李振忠弟兄家	16

04/21 主日奉獻明細

歡迎使用
信用卡奉獻→



一、月定奉獻(本週小計: 24,700)

計 13 人次

二、感恩奉獻(本週小計: 92,000)

計 27 人次

三、其他奉獻

計 5 人次

四、花蓮震災

計 4 人次

五、大眾傳播

計 21 人次

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室】

消息報告

❖本主日(04/28)

1. ●【財務部會】於中午 12:30 在 702 室召開，請部員出席參會。
2. ●【主日學會議】於中午 12:30 在九樓召開，請老師、同工出席參會。
3. ●【婦女團契】於禮拜結束後在 701 室聚會，請成員參與。

❖下主日(05/05)

1. ●為【青年事工紀念主日】，請為其事工關心代禱。
2. ●五月份值月長執，長老：黃文光 / 執事：李振益(台)吳文仁(華)。
3. ●為花蓮震災重建奉獻：請大家為花蓮的震災重建奉獻、代禱。至 5 月 5 日截止
(請用自己的奉獻袋，註明花蓮震災)彙整後統一由教會(或總會)匯款。
4. ●【傳道部會】於中午 12:30 在 701 室召開，請部員出席參會。

❖教會消息

1. ●【五月份禱告會-青年(牛仔褲)禱告會】於 5 月 11 日(六)晚上 7:00 在六樓副堂舉行。
2. ●2024 桃園教會夏季學校「約瑟」

「如何在這混亂的世代當一個正直的人?」「神賞賜給我們的才能要如何發覺?」

「當受陷害時，如何大方的原諒對方?」

讓我們用約瑟的故事以及各種有趣好玩的體驗遊戲來解開這些問題吧~

招生對象：暑假後升國小二年級至國中一年級學童(民國 100.09.02~106.09.01 間出生)

報名費用：\$1,000 元/人(含餐食、紀念T恤、保險等)

日期與時間：7/3(三)~7/6(六) 8:30~17:30，7/7(週日) 8:30~12:00

地點：桃園長老教會

報名期限至 5/26 止，逾期不候，報名與詳細資訊請掃右方 QRCode → 夏季學校報名



❖教界消息

1. ●新竹中會婦女事工部-音樂見證分享暨查經會
 - 1)講師：廖雅慧老師 (音樂見證分享)
題目：「克隆氏症裡的恩典」
 - 2)講師：陳美智執事
題目：「讀聖經·聽見證·說故事」時間：113 年 5 月 16 日(四) 10:00~15:00
報名費：200 元/人(教會補助 100 元)需統計便當人數
地點：桃園長老教會
※請向蘇怡玲會長報名，歡迎弟兄姊妹一起參與。

❖其他消息

1. ●【桃園互助社理監事會】於 5 月 5 日中午 12:30 在 702 室召開，請理監事出席參加。

❖代禱事項

1. 為台灣發生地震代禱：

- (1)各鄉鎮市區危樓及受災戶。
- (2)為花蓮地區交通、建設及山區道路損毀恢復代禱。
- (3)為受難傷亡家屬得安慰代禱。
- (4)為台灣將持續不斷的餘震發生，大家的安危代禱。

2. 為教會弟兄姊妹身體健康平安代禱：梁蔡錦葉、吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、簡褚桂花、黎浩然、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏叡、陳琬蓉、吳傳興、蘇鴻美、閔運如、李政育、劉俊隆、賈 珍、陳素言、趙美珠、羅恩宏、莊淑麗。

2024/4/21 主日講道分享《上主已經聽見》創世記 21 章 9~21 節 吳富仁牧師

我們是未來的回聲

大家平安！美國著名當代詩人梅文(W. S. Mervin, A. D. 1927~2019)曾寫一首詩：「We are the echo of the future. On the door is says what to do to survive. But we were not born to survive. Only to live」(我們是未來的回聲，在門口人們只談論怎麼活，但我們生來不為苟活，只為生命而活)由於「我們是未來的回聲」意像鮮明，已成為 20 世紀名句之一。未來未知，現在當然聽不見回聲，但這詩句所揭示的是一種生命態度，儘管眼前充滿挑戰與困境，不要輕率的躺平、擱淺、擺爛，趁今天活出精彩，將來回聲必響亮，充滿意義。

給以實瑪利三個應許

當上主第一次在曠野，遇見懷孕的夏甲時，給了她那未出生孩子的應許。原文有三個子句：「**你兒子將像一頭野驢**，」(創 16:12A)傳統解釋是說，這孩子將來的性格桀驁不馴。近代舊約學者開始修正這觀點，胡維華老師從原文一句句翻譯解讀，野驢是指以實瑪利不被轄制，享有真正自由。第二個子句是「**處處敵對人；人也要敵對他。**」(創 16:12B)原文無動詞，「敵對」是後來譯者添加的，較適合的譯法應作：「他的手能與任何人相對，任何人的手也能與他相對」，可以解讀成「他與人勢均力敵」。第三個子句「**他要跟親族隔離，獨自生活。**」(創 16:12C)原文為：「他必面對眾弟兄而居」，要表達的不是受隔離，是平等，意即以實瑪利與他的兄弟平起平坐。

因此，當以撒——這不可能中的可能之子出生後，亞伯拉罕的家開始產生矛盾，但也是上主給予以實瑪利這三個應許實現之時。「**有一天，埃及女奴夏甲為亞伯拉罕生的兒子以實瑪利跟莎拉的兒子以撒在一起玩。莎拉看到他們，**」(創 21:9)「玩」原文是「笑」，傳統認為以實瑪利正騷癢以撒，使他大笑，這字也出自「以撒」的希伯來文字根。原生家庭若有兄弟姊妹，應該就有小時嘻笑遊玩的經驗；七十士譯本認為是兩兄弟一同玩耍；然而，「戲笑」不是奴隸該有的表現，夏甲是莎拉的女奴，女奴之子就是奴隸，因此，以實瑪利的舉動，讓莎拉警覺到，她「**就對亞伯拉罕說：「你把這女奴跟她的兒子趕出去。這女人的兒子不可跟我的兒子以撒一同繼承你的產業。」**」(創 21:10)在古近東，人若同時擁有妻子與使女所生的孩子，父親離世後，她們的孩子均可分得產業，但繼承優先權是屬妻子所生的；但若任婢女與所生之子離開，他們可得到自由，不再為奴，但就會喪失繼承權；因此，此時莎拉，才這樣要求亞伯拉罕。

兩難的父親——亞伯拉罕

「這件事使亞伯拉罕非常苦惱，因為以實瑪利也是他的兒子。」(創 21:11) 莎拉提出的要求使亞伯拉罕很苦惱，可想見他的為難。聖經後來經常出現兩個兒子的敘事主題，這是頭一個。這裡是兩個兒子、兩個母親，與一位不情願父親之間拉扯的情節；事實上，即便同一父母，兄弟姊妹也可能爭寵，何況不同的母親；亞伯拉罕也愛以實瑪利，視他為這家長子，理當得尊榮，配得承受產業。

「但是上帝對亞伯拉罕說：『不要為著這兒子和女奴夏甲的事憂慮；照莎拉告訴你的去做，因為你要從以撒得到我所許諾的後代。』」(創 21:12) 經文未強迫我們選擇，上主的話很清楚，以撒就是承受應許之子。但上主不會放棄另一個孩子，「至於女奴的兒子，我要給他許多兒女，使他們也成為一國，因為他也是你的兒子。」(創 21:13) 上主解釋，以撒是祂呼召命名(qara')的，以實瑪利也是亞伯拉罕的後裔，祂會持續關心。上主應許，以實瑪利也將蒙受祝福，成為一個民族。「第二天一早，亞伯拉罕拿些糧食和一皮袋水給夏甲，搭在她肩上，把她和孩子一起送走。」(創 21:14A) 亞伯拉罕雖苦惱掙扎，但他相信上主，因此隔天，就照祂吩咐，送走夏甲與孩子。

夏甲的哭聲

「夏甲離開那裡，在別是巴的曠野迷了路。」(創 21:14B) 別是巴位於巴勒斯坦南端，因亞伯拉罕與亞比米勒立約得名(創 21:31)，後來成為以色列歷史中重要的敬拜中心(摩 5:5)，上主在別示巴曾向夏甲、以撒(創 26:23~24)、雅各(創 46:1~2)以及以利亞(王上 19:3~5)顯現。此時夏甲「水喝光了，她就把孩子放在小樹下，自己跑到離孩子約一箭之遠的地方坐下。她自言自語：『我不忍看我的兒子死。』她坐在那裡，放聲大哭。」(創 21:15~16) 夏甲第一次逃到曠野，肚子裡懷著以實瑪利；上主出現，要她回女主人那裡，讓她與腹中的孩子可以存活。女性神學家把夏甲的敘事，視為一個婦女成長的必經之路。夏甲的故事打斷了創世記的主流論述。因為夏甲是外人、奴隸、女人、外國人，但上主卻記得她。上主聽見她自言自語的哭泣。她深知苦難與死亡的威脅逼近。她就像亞伯蘭，離開本地、本族、父家，在一切的事上，學習倚靠上帝，亞伯拉罕在諸多爭戰中，若無上主，毫無勝算。如今，亞伯拉罕與莎拉，卻欺壓一個離開本地、本族、父家的異國女性，他們自私與自大，使這對夫妻幾乎玷辱了他們蒙受的呼召。

現在離開一切可倚靠的夏甲，一無所有，只有哭泣，孩子也跟著哭。這時「上帝聽到了孩子哭的聲音；上帝的天使從天上向夏甲說：『夏甲，你為什麼煩惱呢？不要怕，上帝已經聽到孩子的哭聲。』」(創 21:17) 上主再度介入，在她第二次離開那個家，在她無法忍受見自己與孩子渴死在曠野時，上主第二次對她說，不要怕，我已經聽見了！即便聖經中，也只有極少數的人能見到上主兩次，夏甲卻居其中。就像以實瑪利——原文意為「上主聽見」，上主應許她：「起來，把孩子抱起來，安慰他；我要使他的後代成為大國。」(創 21:18) 親愛的朋友，這就是我們相信的上主，祂願意聽見，祂要成為被拒絕、被苦待、將死之人的上主，「接著，上帝開了夏甲的眼睛，使她看見一口井；她到井邊，把皮袋盛滿了水，給孩子喝。」(創 21:19) 當人窮途末路，眼睛會看不見，但上主應許可能就近在眼前，比較困難的是，我們短視因此常看不見。當上主開我們眼睛時，便能看見，在那一刻，所需的不多，就是水。上主沒讓他們死在曠野，反成為大國，賜他們新的眼光與未來。

上帝同在——我不忘記你！

「上帝與孩子同在；他漸漸長大，住在巴蘭的曠野，成為熟練的獵人。」(創 21:20) 現代中東的衝突，與這一敘事有關。阿拉伯人相信自己就是以實瑪利的後裔。原本阿拉伯人不是種族名稱，主後七世紀伊斯蘭教開始發展，阿拉伯人才被賦予種族與宗教的意涵。以色列人與阿拉伯人的衝突，就是伊斯蘭教發展之後，才變得嚴重。一開始只是宗教競爭，二戰後以色列復國，此一衝突越演越烈，演生出在現今巴勒斯坦的土地權益與文化、種族認同的複雜課題。就像這幾天發生的以色列與伊朗的戰爭；我們只能說，上主不只與亞伯拉罕、以撒同在，也與以實瑪利同在，後來果然成為一國，能與任何人勢均力敵。我們只能為他們禱告，祈求上主親自成就和平，在那塊土地上。

因此，上主照顧這位傳統思維下會被犧牲的局外人，正如敘事的最後，「**他母親給他娶了一個埃及的女子作妻子。**」(創 21:21) 以實瑪利在上主三個應許中長成，沒背負污名，除撒拉外，上主、天使、夏甲與亞伯拉罕，都視以實瑪利為寶貝。雖是用以撒為主線流傳的敘事，但另一個孩子，他雖不被選擇，卻受珍愛，這告訴我們，上主關心局外人，祂惦記每一個孩子，就像先知所吟唱：「**因此，上主回答：母親會忘記她吃奶的嬰兒嗎？她會不愛親生的兒子嗎？縱使母親忘記自己的孩子，我也不會忘記你！**」(賽 49:15) 上主既應許同在，就永不忘記！

擱淺的人

在保羅寫給加拉太的信中，他說：「**聖經說：「把女奴跟她的兒子趕出去，因為女奴的兒子不可以跟自由的女子所生的兒子一同繼承產業。」**所以，弟兄姊妹們，我們並不是女奴的兒女，而是自由的女子所生的。」(加 4:30~31) 保羅運用當時寓意詮釋法，將創世記這段敘事，詮釋人活在應許之下，與活在律法下的差異。這種詮釋，後來神學家有所保留；但我們可以按照創世記原本的敘事描述，以撒的確確、就是在上主恩典中出生之子，是不可能中的可能，只能用神蹟來形容。但以實瑪利，是人刻意設計決定所得之子；這不是他們的錯，卻是事實。因此，保羅雖用寓意解釋，但實則未偏離創世記敘事原本主張。

因此，親愛的朋友，上主的話提醒我們，倘若我們太相信人的技能、計劃，以為用金錢與實力，才能支配、控制這世界，就將會走上全然錯誤的方向。因為我們所身處的世界，習慣憑藉鈔票、武力、權力這些控制手法，用鏡頭監視、網路 AI 投我們所好的方式，限縮與控制我們的眼界，讓我們看不見全貌。甚至有時，這會壓碎我們的靈魂，把生命輕易交付在充滿強制、人為控制與疏離的世界中，就像曠野中，找不到水的夏甲與以實瑪利。上週我到彰化，參與台灣基督長老教會第 69 屆總會，開會禮拜時用台灣樂團——**康士坦的變化球「擱淺的人」**(請找網路，從副歌 1:24 放起) 作序樂，這首歌直指我們這世代，只想躺平，成天想著，用 AI 代替我們思考、工作與生活，由於無力改變，於是選擇擱淺，算了吧！然而，上主的話再次提醒我們，這世界處處充滿上主的痕跡——祂的神蹟，原本只是單純兩個小孩的戲玩，一個笑著，一個生來是局外人——女奴之子，大人們卻急忙拉扯與爭戰，彼此開撕、互相毀滅！但我們真該看見，原來是自己的害怕，想擺爛躺平，我們真需挺身而出，相信上主，即使被迫到絕境，往往那時才會發現，祂才是那位開我們眼界，使我們走上自由與喜樂之路的主。

本主日講道大綱《上主會親自預備》 經文：創世記 22 章 1~14 節

1. 永生上主的考驗
2. 亞伯拉罕的相信
3. 捆綁以撒
4. 我在這裡
5. 上主會親自預備

◆問題分享：

- (1) 當上主的考驗來臨時，你會向上主抗議？還是會照祂吩咐呢？
- (2) 請問你的最愛是什麼？倘若上主要你將最愛的獻給祂，你會如何回應呢？
- (3) 你有經歷過上主的預備嗎？未必是所求所想，卻又超出我們所求所想嗎？
- (4) 一個相信的人，隨時準備好要聽見來回應，你認同這話嗎？
- (5) 在敘事中上主看似矛盾，但正突顯現實的實況、限制與不完美。在你生命的故事中，是否也曾遭遇過類似的處境呢？

【現代台語譯本 2021 版】

^{22:1} 諸個代誌了後，上帝考驗亞伯拉罕，叫伊講：「亞伯拉罕。」伊應講：「我佇遮。」² 上帝講：「你導你獨一的子，你所疼的以撒，去摩利亞地區，佇我欲指示你的一座山將伊獻做燒化祭。」
³ 隔日透早，亞伯拉罕給驢仔縛鞍，導兩個僕人及伊的子以撒，給燒化祭欲用的柴破好勢，出發去上帝指示伊的所在。⁴ 到第三日，亞伯拉罕擡頭看著遠遠彼個所在。⁵ 亞伯拉罕對伊的僕人講：「恁及驢仔佇遮聽候，我及我的子去遐敬拜，後來會轉來恁遮。」⁶ 亞伯拉罕將燒化祭的柴互伊的子以撒揸，家己手提刀及火種；然後兩個人做夥去。⁷ 以撒給伊的老父亞伯拉罕講：「阿爸。」伊講：「我的子，我佇遮。」以撒講：「火種及柴咱攞有，毋拘獻燒化祭的羊仔佇叨位？」⁸ 亞伯拉罕講：「我的子，上帝會家己準備燒化祭的羊仔。」兩個人就閣做夥行。⁹ 因到上帝指示伊的所在。亞伯拉罕佇起祭壇，將柴排佇祭壇頂。伊給伊的子以撒縛啲，下佇祭壇許個柴的頂面。¹⁰ 亞伯拉罕就給刀擡起來，欲劊伊的子。¹¹ 上主的使者對天頂叫伊講：「亞伯拉罕！亞伯拉罕！」伊應講：「我佇遮。」¹² 使者講：「毋通下手，毋通傷害此個囡仔。今我知你敬畏上帝，儻將你獨一的子留啲，毋互我。」¹³ 亞伯拉罕擡頭看，看著後面有一隻羊，角纏佇歸部的樹仔。亞伯拉罕就去給彼隻羊掠來，代替伊的子獻做燒化祭。¹⁴ 亞伯拉罕給彼個所在號名做「上主以勒」；到今仔日人猶啲講：「佇上主的山伊會看顧。」

【現代中文譯本 2019 年版】

^{22:1} 過了些時候，上帝考驗亞伯拉罕。上帝呼喚他：「亞伯拉罕！」他回答：「我在這裡！」² 上帝說：「要帶你的兒子，就是你所疼愛的獨子以撒，到摩利亞去，在我將指示你的一座山上，把他當作燒化祭獻給我。」³ 第二天一早，亞伯拉罕劈好獻祭用的木柴，放在驢背上，帶著以撒和兩個僕人，一起往上帝指示他的地方去。⁴ 第三天，亞伯拉罕遠遠地看見那地方。⁵ 於是他對僕人說：「你們跟驢留在這裡；我帶孩子到那邊敬拜，然後再回到這裡來。」⁶ 亞伯拉罕把獻祭用的木柴放在以撒背上，自己手裡拿著刀和火種。父子兩人走著，⁷ 以撒叫聲：「爸爸！」亞伯拉罕回答：「我兒，什麼事？」以撒問：「火種和木柴都有了，獻祭的羔羊在哪裡呢？」⁸ 亞伯拉罕回答：「我兒，獻祭的小羊上帝會親自預備！」兩人又繼續往前走。⁹ 他們來到上帝指示亞伯拉罕的地方，亞伯拉罕開始建造祭壇，把木柴堆在上面，把自己的兒子綁起來，放在堆著木柴的祭壇上面，¹⁰ 然後舉刀要殺兒子。¹¹ 但是上主的天使從天上呼叫他：「亞伯拉罕！亞伯拉罕！」他回答：「我在這裡！」¹² 天使說：「不要下手，不可傷害孩子！現在我知道你敬畏上帝；因為你沒有把自己的兒子，就是你的獨子，留住不給他。」¹³ 亞伯拉罕向四周觀看，看見了一隻公羊，兩角纏在樹叢裡。他走過去把牠解下，拿牠代替兒子作燒化祭。¹⁴ 於是亞伯拉罕稱那地方為「上主會預備」；到今天人家還說：「在上主的山上，他會預備。」